

牛 顿 中文学校 校 刊

NCLS JOURNAL

2009- 6

第 10 期



卸下肩头 更上心头

一个美好的经历

永胜行

女儿与斐波纳契数列

菜姐的三分地随想

目 录

校长之角

- 2 卸下肩头 更上心头 李 屏
5 表彰提名人和获奖人名单

校庆筹备组

毕业心声

- 6 学中文的好地方 郝美美
7 再一次在牛顿表演 马超宇
8 中文是有用的 贺盛华

支援教育

- 9 永胜行 武亚明
10 对学习的渴望和执着 王远兴
11 永不能忘的热情 孙阳阳
12 我们生活得多么幸福 赖安洁
13 与永胜同学交朋友 武昊杰
14 日记摘抄 夏 耘

校园内外

- 17 我的伙伴 我的团队 江 翰

人物专稿

- 18 敬业 专业 乐业 姚洁莹

生活园地

- 19 怎样才能提高体内好蛋胆固醇
的含量 郑淑云

亲子教育

- 20 女儿与斐波纳契数列 老 康

后院文章

- 22 菜姐的三分地随想 崔丽晶

中国节庆

- 24 漫谈端午节的名称与来历 杜炎武

广而告之

- 25 完美的毕业礼物 黄洁玲
26 广告

封面：照片：

牛顿中文学校五十周年校庆
文艺晚会现场

杜伟 摄

牛顿中文学校校刊

NCLS JOURNAL

主 办：牛顿中文学校

董事长：孙 京

校 长：李 屏

副校长：韩 斌

编 辑：孙海燕

网 址：

www.newtonchineseschool.org

邮址：

principals@newtonchineseschool.org

editor@newtonchineseschool.org

告读者：

牛顿校刊由牛顿中文学校
主办，每月出版。本刊设有“教
务漫谈”、“学生园地”、“青
青小草”、“小荷尖尖”、“牛
顿五十”、“人物专访”、“支
援教育”、“校区内外”、“生
活点滴”、“文化动态”、“品
味心情”等栏目。欢迎各位牛顿
人，以及我们的朋友惠赐稿件、
作品（书画、摄影等），来稿请
寄：

editor@newtonchineseschool.org

本校将略付微酬，以表示我们
深深重重的谢意。



卸下肩头 更上心头

校长 李 屏

2月15日春节开学以来,犹如不停蹄的马直奔向终点。还有两次课,我就期满卸任了。这一学年的第一个学期,受老天的照顾,有那么多下雪天,我还能定期坐下来对工作进行一下回顾和总结。这第二个学期可是连喘口气的时间,好像都很难找出来。居然就这样一下子就近期末了。

始。
校
的

教,
期;

也

管
学
挚



2月8日春节联欢会完后,紧接着就是新学年的开2009春季有674个家庭,共1116名学生注册。学根据春季学期的注册情况,在课程安排上做了些微调整:击剑初级班(Fencing Class for beginner),由于老师的身体原因,春季不能继续任同时注册学生人数也不够,因此决定暂停班一学“成人绘画班”(Adult Brush Painting)更名为“成人国画高级班”(Adult Brush Painting-advanced);“儿童基础舞蹈”更名为“儿童舞蹈”(Children Dance);“数学10 Math X”更名为“数学10 Math X (MATH SAT)”。个别班的教室做了调整。

在人员的管理上,根据董事会通过的新的学生助教理和录用条理,有12名在我校服务了两年以上的生助教光荣离任。我们对他们的辛勤奉献表示最诚的感谢!

3月份是全年上课次数最多的月份。孙京董事长总策划的一项大型庆祝活动是3月14日为感谢牛顿市50年来对我校的支持而举行的文艺晚会,这项活动获得了极大的成功。校刊用题为“我们有了自己的节日”的报道,反映了牛顿市长的决定:3月14日成为牛顿市的“牛顿中文学校日”。这意味着我校通过多年的努力,融入到主流社会并得到主流社会的认可。

在校内,3月我们开展了全校性的演讲比赛活动,主要由刘茹负责,活动分高、低年级两组。学校已经多年未举行过全校性的大型比赛活动了,学生们报名踊跃,认真准备,评委严谨负责,比赛进行的秩序井然,赛出了好成绩;支教小组在郭红董事和何瑞萍老师、周琼林老师领导下的募捐活动——“才艺表演”也在这月顺利进行,全年共筹得款额\$8503元;我校部分老师参加了远程中文教师培训课程;全校顺利进行了学期的期中考试,并在同一天,请王命全老师给所有的语文课老师,传授他的中文教学经验和语法知识;召开了第二节文化课老师的春季全体会议,会上向老师们汇报了上学期的工作,并动员和号召各学科,通过举行各种活动投入到全校的校庆活动中。

4月25日在麻州孔子学院举行的学术讨论会,是第一次由我校主办的对外的研讨会议,这也是计划中的校庆活动之一。其目的在于扩大我校的影响力,加强与兄弟学校的联谊。主要由沈安平博士、李家祺老师、王泽养先生、还有朱伟忆老师负责筹组了这次会议。麻州孔子学院的常务副院长胡万里先生鼎力相助,使得会议取得圆满成功。共有各校校长及教师近百人参加了下午的研讨,我校有三十位老师出席。

校庆50周年纪念册由前董事长李少娜女士、吴学明先生为总指挥;王社林老师总设计;孙海燕、韩黎娟、庄园、李家祺等多位老师及校董事会全体成员都投入到这项具有历史意义的工作中。整个工作的联系人之多、阅读的文章范围之大、参考的历史资料之广、铺开的面之阔是前所未有的。4月底,第一批纪念册由去中国的支教小组带回学校终于与大家见面了,其它大

批量也已全数运到。无论从历史性看还是从艺术性方面，纪念册都具有收藏价值。学校将在学期结束前继续出售纪念册，希望大家踊跃购买，记住一生中做“牛顿人”这难忘的经历。

4月中旬，学校为21位教师报名参加美东地区第36届年会。又用了两天的时间为全校共30名教师写了推荐信，申请今年的优秀教师和资深教师。我校今年有17名教师在年会上受到不同的奖励。这是前所未有的，是教师个人的荣誉，是我们学校的骄傲。

在牛顿中文学校庆祝五十周年校庆之际，成人交谊舞班4月26日推出一场舞会。此舞会也是为马唯平老师送行。马老师在牛顿中文学校成功教学十周年，已培养出数百名“追舞者”。一批批学员从这里起步，又走出去，成为积极参与和普及交谊舞的新兴力量。这次舞会盛况空前，也是我校有史以来的第一次。学校与马老师用“与舞同行，与快乐同行”共勉。

在狄晓慧老师带领着从学校的演讲比赛的结果中，挑选出的两组共七名学生参加了纽英格兰地区的演讲比赛。他们取得了令人瞩目的好成绩。共获得：**二名一等奖，高碩程、管晓菲；一名二等奖，王斯莉；一名三等奖，王雪淞；二名优秀奖，余音、董海伦。**在此，特向这些学生的老师们表示祝贺！你们辛勤培养教育出来的学生为我校争得了荣誉。比赛完的当周就接到了外校家长电话，说看了演讲比赛后想把孩子转到我们学校学习。

为了让每个学生都加入到校庆50周年的行列中，除了在全校进行了由家长会长倪继红负责的征文比赛，我们还在绘画组老师们的帮助下，向所有的绘画班级发出了征集50校庆徽案的通知。

我校4月收到DAY学校的两次投诉。虽然两次都是学生们的小恶作剧，但造成了非常不良的影响。为此，学校花了大量精力，查明事情真相，找家长，联系DAY学校，处理了问题。我们对一些有特殊设备的班级一对一的进行了特殊的教育，并多次在全校的通知中强调遵守校规的重要性，希望全体家长们，配合学校教育好自己的子女，一起来管理好学校正常运行。

支教小组领队张云老师和武亚明老师，与8名学生一起顺利的完成了一周的支教任务，于4月26日凯旋归来。他们将在6月14日的家长大会上做汇报。

4月，学校向全体教职员工们，发出了征集明年工作意向的表格，大多数老师都完成了填写的过程。

“五月的阳光红似火，五月的鲜花艳如阳。让我们的歌声飘扬在红色的五月里，让我们的笑容盛开在绿色的校园中”。

五月的第一周我们就展开了对学生进行热爱牛顿中文学校的精神教育。学校发给各年级、各学科教师人手一本五十校庆纪念册。要求各班教师利用上课时间，向全班的学生讲解我校的历史，分享今天的成果，珍惜今天的学习机会。以**“我自豪，我是牛顿中文学校的学生！”**为主题，以各种形式布置给学生作业。同时拉起宣传横幅，在校内鼓励家长们购买五十校庆纪念册，和印有学校字样的汗衫（T-SHIRT）。学校的前任校长、董事会会长吴学明和郭红，还有赵肖东、潘延、徐放、董楠、吴凡在黄语红老师成人舞蹈队几位家长的帮助下，组成了一个摄影小组，他们仅仅一个下午的高效率工作，给全校的每个班级照了集体照，并在5/30晚上及接下来的三个周日内展出所有的照片，此举收到了来自老师及家长们的赞誉，许多家长要求订购清晰、生动的照片。

五月把校庆活动推向最高潮，同时也画上一个完整的句号。5月30日的大型文艺晚会在50校庆筹备组成员、校董事会和校行政的统筹领导下，全员行动。王卫东、李少娜、黄洁玲在林晓燕的帮助下负责对外联系，他们向纽约总领事馆，及周边的各大团社、兄弟中文学校的领导，还有学校元老们都发出了邀请。当晚每个与会人的脸上都喜气洋洋，中国驻纽约总领事馆的周立民副总领事、罗刚领事、陈劲毅领事，专程从纽约赶来与我们全校师生、家长一起欢庆这一历史性的时刻，他们的到来，让我们感受到祖国人民的温暖与关怀。学校创始人李瑞骏先生、赵鍾英女士、何惠棠先生、何邹德范女士、阮郇标先生；老校长陈振焕、袁尚贤、史美芳；各兄弟学校的嘉宾都会祝贺，忙坏了负责贵宾接待的王卫东、吴学明、李少娜、韩彬。为了让所有的来参加晚会的人，一走进会堂就体会到既高雅又欢庆的气氛，舞台设计林芾独挑重任，光看他们全家人到来时的大包大卷、分几趟才运完的成品，就足以掂量出，那难以想象的工作量。按照林芾的总设计，总务负责副校长韩彬、倪继红、郭红、邓永奇、楼一平带领家长们，象变

戏法似的在开演前布置完毕。致使曾经来过礼堂及大厅的人都认不出了。不少家长说：咱学校多气派呀！以后这种活动要再举行。这和杜伟老师想到一起了，他说，下次再举行只把他写的八个字中的“半”字改成“以”字就行了，这八个字是“半百耕耘，绿荫成行”。资深报幕晓慧和希纯这次又有创新，他们在节目之间穿插入对创始人、老校长、毕业生的采访。给整场晚会增添了亲切感和情趣。他们声情并茂的解说永远是晚会的亮点。看到总策划孙京和场务负责张剑，陈建宾，吴刚还有彭太铭各个都满头大汗，就知道他们是哪里需要就出现在哪里。还有许多幕后英雄们：对外筹款黄洁玲、伍丽英、程文洁、姚洁莹、赵肖东、马丽君；节目编辑付东东；录像制作王社林、郭红；音响灯光方思宁、李黎；摄影、摄像王社林、徐放及一大批无名奉献者。中文学校靠的就是大家的齐心协力，大家的积极参与奉献才走进了如今的壮年。校行政和董事会决定借50校庆之际，大张旗鼓的表彰一批多年来在学校表现出色和有特殊奉献的参与者。为了力争做到尽可能全面公平的评选，提名小组由资深的历任和现任的校董事长及校长组成，最后再由董事会全体成员投票选出获奖者。奖项列有13项，另外包括一项特殊荣誉奖。（详细内容和提名人、获奖人名单请看副表）晚会其间，在礼堂大厅有多项有关我校的宣传和展示。在此向所有获奖者表示我最诚挚的祝贺！

转眼是和校长职位挥手说再见的时候了，总结两年来投身学校行政管理工作的体会，我个人的收获最大。我从前辈们那里学到了很多宝贵的工作和人生经验，感受到全校家长、师生们对学校的热爱、支持和投入。我由衷的感谢所有给予我帮助的人，是你们对学校的满腔热情，时刻激励我努力做好每一件事，始终保持为学校尽心尽力服务的忠诚。如果说一年来在工作中取得了成绩的话，这成绩属于大家。正如我在校庆50周年纪念册感言中写的：今天的成绩是昨日的辛勤付出，今天的荣耀是明天进步的阶梯。愿辈辈新人，延着牛顿的办学精神攀向高峰，向牛顿中文学校的明天——下一个五十年迈进。



(校长李屏在牛顿中文学校“春晚”上讲话 许放摄)

牛顿中文学校校庆五十年

表彰提名人及获奖人名单

奖 类	奖项	定义和范畴	入围的获奖提名人	Final Winner
A	最优教师奖	德高望重, 倍受大家尊敬和爱戴的老师.	王瑞云, 谭嘉陵, 王命全, 李屏, 姚洁莹	王瑞云
A	优秀教研奖	认真钻研教学, 敢于探索, 并将成果应用在教学中, 是老师们的典范.	王命全, 冯瑶, 盛兰兰, 姚洁莹	王命全
A	优秀指导教师奖	在其教导下的学生, 在校内外的各种比赛中取得了优异的成绩, 为学校争得了荣誉.	谭嘉陵, 汪自强, 朱丽萍, 吴晔, 郑玥	谭嘉陵
A	优秀组长奖	在实际工作中表现出高水平的组织能力及凝聚力, 在工作中发挥了很重要的领导作用.	沈亚虹, 王瑞云, 林晓燕, 冯瑶, 姚洁莹	沈亚虹, 姚洁莹
A	优秀出勤奖	长期以来克服种种困难, 不迟到早退力争全勤的教师.	冯怡丽, 黄语红, 谭嘉陵, 汪春晓, 王瑞云	黄语红
A	超额工作奖	所教的班级人数大大超过20人次, 并且受学生和家长们喜爱的教师.	谭嘉陵, 冯瑶, 黄语红, 杨宜芳, 郑玥	冯瑶
A	优秀敬业教师奖	工作中一丝不苟, 认真备课, 认真教学, 认真改作业, 联系家长, 爱护学生, 充分体现了教师应有的道德品质.	冯瑶, 李屏, 王瑞云, 蔡洁, 姚洁莹	李屏
A	优秀成人助教奖	工作认真负责, 是代课工作的救火队员.	赵小婴, 刘纲, 何瑞萍, 王玉双, 李家祺	赵小婴
A	优秀集体奖	表彰多年来齐心协力, 同心同德成绩突出的年级及学科.	绘画组, 学前班组, 数学组, 九年级, 马立平教材组	绘画组
B	卓越成就奖	对牛顿中文学校做出过巨大贡献的人	沈安平, 吴学明, 李少娜, 王卫东, 孙京	沈安平, 吴学明
B	卓越奉献奖	长期致力于学校管理, 作出了卓越奉献的人.	李少娜, 王卫东, 吴学明, 王泽养, 孙京	李少娜, 王卫东
B	优秀学校服务奖	长期为保证学校的正常运行做出卓越贡献的人	楼一平, 沈依, 王卫东, 郭红, 黄茵茵	楼一平
B	优秀社区服务奖	长期为学校教学以外的其它活动以及社区活动做出卓越贡献的人	黄语红, 孙京, 朱伟忆, 狄晓慧, 黄洁玲	孙京
C	特殊荣誉奖	50年前参与创立牛顿中文学校, 并长期以来一直为华人社区作出巨大贡献者		赵锺英, 李瑞骏

暑假将临，毕业在即。这些中文学校看着长大的孩子，有什么话要留给母校？朱伟亿老师执教的十年甲班的同学们，写了一组作文。倾诉他们的心声：

学中文的好地方

郝美美

我是牛顿中文学校十年级学生，叫郝美美。我很快就要毕业了，心里感到又高兴又感激。

这十年来，我一直都很喜欢我的中文学校。每次走进这里，我都有有一种亲切的感觉。就是那种感觉，悄悄地告诉我：“这是一个太好的学中文的地方。”在这十年中，我的中文一年比一年好，我可以给中国的亲人们用中文发电子邮件；我给爷爷、奶奶打电话时，他们每次都会说，“美美的中文越来越好。”听到这话，我的心里就得意洋洋，同时自己也觉得好棒。

我的中文越来越好是因为我有幸遇到了很多可爱、认真教书的好老师。我常常因做作业好一点儿，得到很大的鼓励和赞扬。我记得在林晓燕老师的班上，我最喜欢做看图说话的作业，因为林老师每次给我的评语，比我写的作业更认真更细心。我喜欢读附页上她的评语。过去几年了，我还经常找出林老师给我的评语读一下。这使我永远记着她是怎么鼓励我学中文的，我感激林老师！

我十年级的朱老师，知道我上学很忙又有很多游泳训练，所以她从不责怪我有时缺课。这样反倒让我能够继续学中文，一直到毕业。我很幸遇有她这样一位理解我的老师。

还有其他的老师都是这样鼓励和关爱我。见面时，从她们叫我的名字和对我的微笑里，我就知道，她们是爱护过我的可敬的老师。我爱我的中文学校，因为在这里，我不止学会了的东西，交了很多好朋友。它还给我机会，用自己学会的东西，助教乒乓球，享受和小朋友们在一起的欢乐。所以毕业后，我愿意继续留下来做助教，或做一些其它事情，来回报我的中文学校。谢谢各位校领导，谢谢各位老师，谢谢我的朋友们，因为你们，中文学校才这样地吸引着我。因为你们，我才成了今年中文学校十年级毕业生。

掌握了自学中文的工具

吴伦杰

我在 Lexington 中文学校学习了两年中文，从三年级开始转到牛顿中文学校学习。时间过得真快，转眼间我都快毕业了。

开始学中文的时候，我觉得很难，因为中文字有许多笔划，少一点多一横，就不是同一个字了。中文字里还有许多有相同的读音，但却用不同的字表示，因而有着不同的意思。例如，“吴”是姓，但“无”却是没有的意思。相反，还有同一个字却有不同读音，因而意思也不同。例如，“行”可以是行人的“行”（xing），也可以是银行的“行”（hang）学中文时，这些方面对我来说很困难。我搞不清什么时候读哪个音？什么时候是哪个意思？通过学习，我认识到，只有多读、多写和多练，才会熟能生巧，融会贯通。在中文学校，最重要的是我学会了拼音和查字典。因而我掌握了自学中文的工具，以后，我在任何地方都可以学中文了。

我非常感谢中文学校的老师们对我这么多年的教导和帮助。在中文学校学到的知识将有助于我今后的学习和工作。



麻烦和遗产

林之靖

我从小到大就很不喜欢去上牛顿中文学校。每个星期天，都要去花三个小时的时间听一个老师讲课，我觉得特别无聊。然后，从中文学校又要带回来一大把作业，我学校的同学们都不需要做这种作业。而且，我是一个很懒的人，觉得做这个作业很麻烦。我小的时候，每个星期天，我父母都要逼我去上中文学校。但是，我还是从牛顿中文学校学到了很重要的东西。我知道我是一个中国人，但是没去中文学校之前，我没有发现我的文化遗产。我如果没去牛顿中文学校，可能会忘掉我的遗产，不

会认识中文字。就是因为上了中文学校才真正知道我的中文遗产。

我觉得中文学校麻烦，作业很多，有意思的东西很少。，我很不喜欢上中文学校。但是中文学校还是教了我很多东西，帮我记住我的中文遗产，谢谢，牛顿中文学校。

一个美好的经历

丁申斯

我从六岁就开始上牛顿中文学校，到现在已经十年了。可以说中文学校是我生活的一部分，从这里我学到了很多東西。

我学会了说和写简单的中文字，可以读简单的中文故事。虽然有时我说话有一点奇怪，但大家还是能听懂我的意思。我想这可能对我今后的工作有所帮助。

更重要的是，我更明白美籍中国人的社会，认识了许多的新朋友。中文学校也给了我帮助我们社区的机会，我今年给小孩子们当助教。我非常高兴帮助别人还能提高自己，这真是一个美好的经历。

我会想念我的助教工作，想念我帮助过的小朋友们，想念我所有牛顿中文学校的老师们。

希望继续参加学校的活动

董煜旻

我在牛顿中文学校的经历和我的同学有所不同，因为我只上了六年的中文学校。我家2002年从新加坡移民来美国，那时我的中文不错。但是来美国以后，发现中文没有什么用处，就忘了许多。所以爸爸、妈妈把我送到牛顿来，开始上四年级，继续学中文。那一年，我学会了查字典。有了字典这个工具，我学会了更多的中文字，也逐步认识到学好中文，对我们中国人来讲是很重要的。中文学校举办的各种活动，也使我对中国各种传统节日和各个民族的文化有了一些了解。

在牛顿中文学校，我还选了第二节数学课。在数学班，我学到了很多知识，这些知识在美国的学校里，也很有用。

现在，我就要从中文学校十年级毕业了。我真心地感谢曾经教过我的每位老师，及帮助过我的每位同学。下学年，我希望有机会在中文学校当助教，可以继续参加中文学校的活动。

再一次在牛顿学校表演

马超宇

5月30日是牛顿中文学校的五十年校庆。当我和我的父母来到晚会，我看到许多熟悉的面孔。大家穿着漂亮的衣服，脸上带着微笑。当我走进会场的时候，我和我的同学们一起，为晚上的合唱表演进行排练。这是我在中文学校最后的一次表演。当别的人在台上表演着精彩的文艺节目时，我不由得想起了这些年，我在牛顿中文学校学到的，许多中国的文化和历史。学校使我了解了许多关于我出生的地方，我不会忘记牛顿中文学校和我在学校交的朋友。

在牛顿中文学校这些年，每当中国的节日到来，我都会在班里学到这些节日的来历。印象最深的节日是中秋节。我从小就学会了嫦娥奔月的故事，我到中文学校后又学到中秋节历史的来源。从中文课本里，我学到了中国和世界上许多有名的人和地方。每年中国新年时，学校都会有一个庆祝晚会。牛顿中文学校教给我许多关于中国的传统文化和历史。

牛顿中文学校带给我许多美好的回忆和快乐的时光。尽管在过去的几年里，我经常是被迫去上课，现在会过头来，，我觉得非常高兴每个星期天来到学校。

我继续观看台上的文艺表演，感到我会很怀念我的牛顿中文学校。

中文学校的意义

高欣

我从五岁起就开始上中文学校了，到现在已经上了十一年。中文学校已经成了我生活中一个很重要的部分。一开始，我并不理解为什么爸爸妈妈每个星期日把我送到这里来读有关大卫和小云的故事。过了几年之后，我真的不想来中文学校了。我对爸爸妈妈说，中文学校没有用，没有意思。但是我现在真的很感激那时候爸爸妈妈不让我离开中文学校。我认识到在中文学校不仅仅是学中文，我也在这里学到了很多有关中国的历史、文化知识，交了许多朋友，了解了华人社区。

去年，我在英文学校里学中国历史，我们读了一首翻译成英语的中国诗人李白写的诗。我忽然想起来，一年前，我在中文学校也读过这首诗。但是那时候，我并没有认真地学习那首诗，一首古代的诗与我们现代人有什么关系呢？通过在学校和我的同学一起讨论，我们认识到，这是一首有很深含义，与中国道教有关

的诗。这首诗让人们理解了一些中国的历史和文化。我感到在中文学校里学到的知识非常有用。那天坐在课堂里，我非常自豪自己是一个中国人。

我快要从中文学校毕业了，也许十年以后，我不会记得在这里学的许多汉字，也可能不记得逗号和顿号的区别，但是我会永远记得在这里见到的人。也许我不能说出老师们的名字，但是我会记得哪个老师教了我两年；哪个老师让我们做了丰富多彩的课文内容挂图。我也会记得第二节课的老师。小时候的手工和水彩画老师；中学时的数学老师。我现在还在学校当助教，我会记得这里的同学和朋友们。有的我们从小就在一个班里；有的是今年才认识的。有的朋友已经离开了中文学校，但他们给我留下很深的印象。如果当初我不来中文学校，我绝不会有这么多的中国朋友。

中文学校让我明白了中文的重要性，也让我遇到许多难以忘怀的人，还让我增强了华人的意识。我现在知道中文学校真地很有用。真的很有意思。它教会我的，远远超出认识几个汉字。

把中文能力再提高

金秋臣

我是在中国出生的，从小和我的爷爷奶奶住在杭州，到我六岁时只会说汉语。等爸爸妈妈在美国的生活安定后，妈妈回中国把我带来和他们一起住。我到美国后才开始学英语，同时说汉语的机会就没有以前那么多了。于是爸爸妈妈建议我报名上中文学校。我想，在这样的生活环境中，忘掉以前会的中文的可能性很大，那会很可惜。因此，我答应参加附近的牛顿中文学校。幸运的是，我们在家还是坚持说普通话，只有读和写一直需要帮助。我在牛顿从一年级上到十年级，它巩固了我的中文基础，也提高了我的中文水平。上课的课本不但帮助我学中文，而且还教了我很多有关中国的知识。每过几年我都要回中国去看爷爷奶奶，在中国时，我可以很方便地和亲友进行交流。因为日常都说中文，每次从中国回美国，我会感觉快把英语忘掉了。

虽然我将要从中文学校毕业了，但是我会继续学习，我不仅准备保持现有的中文能力，还准备把它再提高。

中文是有用的

贺盛华

有一次，我跟我的朋友聊天的时候，忽然想到一个问题：每一个星期天我们中国人的孩子都要去中文学校，印度人的孩子都要去印度学校，那么美国人的孩子为什么不去美国学校呢？我的朋友说：“他们是去教堂的。”这时候，妈妈开始叫我：“盛华我们要去中文学校了！”我赶紧关掉电脑，走下两层楼梯，才发现我忘记做我的中文作业了。我妈妈火冒三丈地发脾气之后，还是把我带到中文学校。那这全部是为了什么呢？

我另外一个朋友去过中国，她是中国人，可是她不太会讲中文，所以她跟别人说话打招呼的时候就说：“Hello! ”，或者简单地说：“你好！”，人家就斜着眼睛看着她说：“你在搞什么鬼呀！”

上中文学校可能是没有什么意思，可说中文还是有很多用处的，就说我和一些美国朋友打牌的时候吧，能跟我的中国队友用中文交流，“我有两个五。”“巧了，我也有两个五。”这样我们每次都能赢。当然这样赢得有些不正大光明，但那种时候，还真为自己会讲中文而得意。

我还是觉得做中文作业没有意思，可是我不能不说我在中文学校学的中文没有用，相信将来一定会真正地用上。

家长来信

尊敬的校领导

我一直有个问题想与学校探讨：我们的大孩子明年毕业，她在这里学习了十一年，。我们一直建议和希望学校能给这些孩子提供“继续教育，否则多年的学习成果可能不保。也许“阅读和讨论”是一种形式，读书、读报。做些专题研讨，可能会对有这类想法的孩子是一种值得尝试方法

愿与您共同找出有效保持孩子中文能力的办法。别让我们十年辛勤接送，老师十年热情教育的成果都流失了。

此致
敬意！

一家长

永胜行

——云南永胜四中支教小结

武亚明

四月十七日，我们牛顿中文学校师生一行十人，经 52 小时长途之旅，到达云南省边远而贫穷的山区中学——永胜县四中。在那里，我们与当地老师学生们工作、学习、生活了五天，度过了一个难忘而愉快的春假。当我们的长途汽车在晚上八时三十分驶入永胜四中时，等候多时的



(支教小组和永胜四中的同学们在一起。)

吴亚明摄)

学生们列队两旁，热烈欢迎。接着，他们象军人一样列队跑步，紧跟在汽车后面来到学生宿舍，帮我们搬运行李。尽管我们这些远道而来的美国师生们很累，却很兴奋，深有受宠若惊之感。从波士顿到云南永胜县，我们换乘了四架飞机，再加上三个多小时山路汽车的奔波。时差、劳累和高山反应，同行有七人不同程度生病卧床。但是第二天早晨六点三十分，大家仍然按时起床，特别是赖安洁同学，一整天没有进食，并发着烧，还坚持同大家一起参加国旗升旗仪式。当我问她，“行吗”时，她竖起大拇指表示，“我没事”。仪式上，四中校长特别致辞欢迎牛顿师生，夏耘老师在千人学生前介绍了我们这个有 50 年历史，波士顿地区最大的牛顿中学。欢迎仪式结束后，我们的学生同英语教研组的老师们一起走进了课堂。

在四中，我们为全校 19 个班的学生共上了 41 节英语课，新颖的教学方式和美式英文倍受四中同学们的喜爱。朱来瑞带去了高中年鉴，王莉斯同学为学生们准备了大量巧克力，用发放小礼品的方式，鼓励学生提问。王远兴同学的发式和他的洋中文，深得女学生们的亲睐。临别之时，他所受到的礼物高达 30 件之多。

我们走访了五家贫苦生。高一（12）班杨再梅同学的短文曾刊登在我们的校刊上，我们专门去了她的家——一个极为贫困，可以说是“一无所有”的家。再梅同学的父亲早年就离开了他们，她的母亲靠贩卖水果糊口为生。一天如果运气好，可能挣个 20 元。衣服是破烂的，房子似乎就要倒塌，厨房只是一个角落，可能从未开过火。学生们见此景，惊奇，感慨，同情也悲哀，在当今社会，还有这样饥不裹腹，衣不遮体的贫穷家庭。武昊杰和朱来瑞同学专门代表师生到杨再梅宿舍为她送去了一些衣物和现金，希望她的生活有所改善。

我们花了大量时间准备演讲。八位同学代表牛顿中文学校师生，向永胜四中同学们分别介绍了美国政治、高中教育、公益、体育运动、服装和食品。他们制作的幻灯片，使四中学生仿

佛也身在美国：哈佛大学金壁辉煌的餐厅，奥巴马的总统形象，波士顿的四大球类，高中形形色色的课外活动令四中学生大开眼界。当王立哲同学介绍 Lexington 高中午餐丰富的食品时，学生们惊叹不已。孙阳阳说得一口地道纯正的普通话，她的演讲，恰似一位电台播音员，音质很美，很动听。应学校的要求，我们放弃外出旅游的机会，再加一场演讲，使学校初中学生也一饱“耳”福。

支教小组与学校教师进行了一场排球友谊赛。比赛打得难分难解，观赏性很高。Jessica Lin 排球技艺出众，又是一漂亮女孩，倾倒了一大批高中生。在永胜，没有女生打过排球，比赛第二天，男女学生纷纷向 Jessica 求教，忙得她不亦乐乎。我们还积极参与了学校举行的文艺汇演，出了三个节目。第二天晚上，全校师生一同围着篝火“打跳”，整个四中，如同过节一般，欢声笑语，载歌载舞，沉浸在欢乐之中。

我们同 21 位受资助的同学直接对话。有的同学谈到自己的家庭，眼泪汪汪；有的同学表示这不仅仅是经济上的资助，更是对他们精神上的鼓励。夏耘老师亲手将牛顿支教工作组交给她的支票，转交给校长和财务主任。校长一再表示，所捐之款一定用在 21 位贫困学生身上，但具体名单，因学生的状况可能小有变动。我们表示尊重校方的决定。

此番永胜之行，感慨甚多。支教学生的短文将会给读者更多的故事和感想。

花絮 1 来瑞摔破了碗

朱来瑞在学生食堂不小心碰掉了一个女学生的碗，碎了。他问我，“怎么办”，我答，“赔她一些钱”，“多少”？“五块吧”。来瑞把五元钱压在女学生的书包底下。女学生的两位同学见到此景，赶忙走过来，坚决要来瑞把五元钱收回去。

“怎么办？”来瑞再次问我，“去买一个吧”，我答。我们在旁边的商柜给女同学买了一只新碗（4 元）。当女学生回到餐厅，看到新碗、听到同学们的讲述，非常感动。她走到来瑞面前说：“你真的没必要赔这个碗。但我很喜欢这个新碗，会把它珍藏起来的”。

花絮 2 芝加哥的麦当劳

我们的学生们真是好样的，永胜的饭菜辣，缺少营养，学生们常常是吃一点便停下筷子。厨师们说，你们怎么吃这么少啊！好在早餐是肉包子，大家可以吃两个。总的说来，在云南和北京，我们的学生每日三餐都是中国饭。我和夏老师都有中国胃，没有很深刻的异样的感受。飞机从北京到达芝加哥，我们一同走出海关。这帮学生的眼睛突然放光，向右边商店冲了过去。我先是一楞，赶忙抬头读招牌“McDonald”。一会儿，每个孩子手拿一个或两个汉堡包，津津有味地吃起来。我这才意识到，噢，这些孩子可能饿坏了。来瑞一口气吃了三个汉堡包。

对学习的渴望和执着

王远兴

今年四月学校放假的时候，我参加了牛顿中文学校的中国支教活动。中国学生的思想开放和友好态度给我留下了深刻的印象。他们跟大多数美国孩子一样喜欢交朋友，但是方式不一样。我认识的大多数美国孩子不会告诉一个来访的陌生人“你很英俊”，但是中国孩子会对我 and 支教其他支教同学那样说。

在云南永胜第四中学的日子里，我触动最深的是那些孩子对学习的渴望和执着。在教室里，学生们生动而又专心。他们积极发言，但热烈的讨论基本不偏离老师的教学。当老师让他们向我提问时，他们问了我很多关于美国文化的问题。我的回答常常让他们惊奇地发出“哦”、“啊”

之声。他们对学习的执着让我感觉很好。我还真让他们学了点东西。他们很好地利用了与我这个美国来客亲密接触的机会。

我也为一些学生的贫穷感到惊讶。去中国之前，我预期他们会比较穷，因为我听以前参加过支教的同学和老师说过。然而当我看见他们的学校时，又觉得那里的条件其实挺好。因此，当我实际看到很多孩子的贫穷的家庭时，又感到十分震惊。我们访问的大多数学生家庭是农民。他们必须自己种庄稼和养牲畜。在每一个我们访问的家庭，都可以看见一些鸡在院子里“闲庭信步”。

另一件让我感到惊奇的事是中国的孩子很小就开始独立生活。这让他们成熟得很快，也有很多的自由。他们初中就住校，因此必须在学习中自我进取。他们自己洗衣服，自己买饭。也得自己管钱，做到细水长流。我认为这些锻炼对他们的总体发展是有益的。这些孩子会从小就学会怎样管理自己和怎样对自己负责。

永不能忘的热情

孙阳阳

今年的云南支教之行最使我感动的部分是我们云南四中认识的学生。他们对我们的热情，对我们的关心，真的对我有很大的影响。他们也是少年人，也有将来长大时的梦想。他们也想将来当老师，当律师，当政治家。他们也努力地学习，希望有一天达到这些梦想。但是说他们只是勤奋的学生是一个错误。我们只在云南呆了几天，认识的学生们很明显地很有天分。我们到达的第二天晚上，学校举行了一场文艺汇演。同学们在台上跳舞，唱歌，弹钢琴。哇！真精彩！尤其是跳舞，棒极了！表演者穿的服装花花绿绿，非常漂亮。因为永胜四中有许多少数民族学生，很多演出是他们民族的特殊表演，比如说白族的舞蹈，纳西族的歌唱。我都不能想象这么大的少年能表演得那么精彩。

但他们跟我们的不同也很大。我们在云南认识了一些非常贫困的学生。当然，不能说每个在永胜四中学习的学生都来自贫困家庭。学生的背景各不一样。但有一些学生的生活环境真让人伤心。我们到云南的第三天拜访了一位住在学校附近的学生的家。她跟母亲和生病的爷爷住在两座小木头房子里。每座木头房有一间小屋子。她跟妈妈一起住在一间屋子里。屋

子黑乎乎的，没有窗户，也没有电灯。我进去时，看到了一张木板床和一只柜子。床和柜子都很旧，看样子，木头已经开始朽了。柜子上挂着个小镜子。镜子也很旧了，镜面的玻璃已经变成灰色的。柜子上摆了一些日用品和许多药瓶子。墙上贴着一些明星的画报。看起来，它们几年前就贴上了，明星的脸像漂白了的样子，原来的颜色都褪掉了。墙上的白漆也开始脱落，后面的石灰墙已经漏出来了。整个屋子非常小，床边离墙只有一尺左右。屋外的院子里有一口井，他们的用水都是从那里来的。我们去的时候，妈妈不在家，因为她去街上卖水果了。最好的时候，她每天能挣二十元人民币。这些钱全都用到孩子的学费上，但还是不够。

但只是因为穷而记得永胜四中的学生，那是不公正的。我会记得他们第一天晚上追着我们的轿车，帮我们把行李送到房间里。我会记得我们在课堂时，学生们专注地听我们讲在美国的生活，高兴地给我们唱歌，问我们的电子邮件地址，以便以后联系。我会记得有些同学很腼腆，我们问他们问题时，他们就躲在桌子上的书堆后面。我会记得厨师每天给我们做可口的饭菜，记得她们不断地往碗里加饭，加菜，加汤。我会记得我们临走前的晚上，同学来到我们的房间帮我们装行李。我会记得最后一天，要走的时候，学生们成群地跑过来，往我们的手里送小礼物和给我们写的信。大家对我们这样的热情是我从来都没有体验过的。这种热情我是不会忘记的。

不虚此行的云南支教

王斯莉

提起云南，人们就会想到四季如春的昆明，美丽神奇的丽江。但是我去的地方却是中国前 50 名最贫困区县中的第 7 名：云南永胜县。永胜第 4 中是今年牛顿中文学校扶贫支教的学校。我和其他 7 名生活在美国的同学，参加了这个活动。在那里我们体会到了艰难、贫困和坚强。

在永胜，我们访问了五位受资助学生的家。虽然他们都很贫困，但是他们都是班里的好学生。我记得，有一个男孩，他被妈妈爸爸抛弃了，是爷爷奶奶养大的。爷爷奶奶靠种地挣一点钱真不容易，还都用在这个宝贝孙子的身上。我们在那儿时，奶奶跟我们说，就算她和爷爷不吃饭也得让孙子上学，让孙子回来时，吃上一口肉。我们还去了一个女孩的家，她叫

杨再梅，她和妈妈被爸爸抛弃了，妈妈一个人天天种地，挣一点钱养她、弟弟还有爷爷。最让我难忘得是走进一位同学家看到的：在地上，写着好几个英文字。那是一个小孩为了练习英文，在地上写的，因为他们缺少笔和纸。看到这些，我感想很多。我平时对纸，笔等学习用具不够珍惜，真是不应该呀！他们没有笔，没有纸，大地可做纸，树枝可当笔。它写下的不仅仅是几行英文单字，它写下的是理想和未来。这眼前的情景使我震撼。我不知用什么话来形容，我深深体会到我有多么的幸运。想到我自己，宽敞明亮的房间，满桌的纸笔而不珍惜，不仅让我脸红更让我惭愧。

贫困不可怕，可怕的是不努力，不珍惜。云南之行让我了解到生活的艰苦。艰苦造就了勤奋，勤奋创造了未来。我觉得我应该去帮助他们，同时应该向他们学习。

在永胜看到的贫穷景象和同学们淳朴的笑脸刻在了我的心上，令我回味。我感慨：云南之行，“不虚此行。”

我们生活得多么幸福

赖安洁

一个月前，我和七位同学从美国波士顿去中国最贫困的地区之一，云南永胜。我们在第四中学生活了一个星期，与永胜四中的学生和老师们交流学习，体会到了他们在生活上的艰苦，感受到了他们对知识的渴望，看到了他们在学习中的坚强，同时也感受到永胜四中全体师生对我们的热情欢迎。

这是我第一次去贫困地区的学校参观、学习和参与教学。去之前我不知道将会得到什么样的体会，只知道妈妈想让我体验她小时候生活艰苦的经历。我知道我们在生活上不愁

吃不愁穿，很少想象到我们和在中国贫困地区的小孩有什么区别。

第一天上课时，老师请我坐在课室的最后一排。坐在最后一排的座位上我可以看到整个教室的全貌。在他们的教室里，每两个学生共用一张桌子和一条长木凳子，凳子没有靠背，而且窄到整个屁股都坐不上，老师只有黑板和粉笔及教科书，学生们在下边都非常认真地听老师讲课和做笔记。

我们去这个男生家之前，与受助的孩子们和几位老师去了一家餐馆。我们从美国来的小孩很随便的走进饭店坐了下去，而那些学生却不自然的站着，我们叫他们坐，他们才坐下来。我小声地问坐在旁边的一位女学生，“你来餐馆吃过饭吗？”她害羞的摇了摇头。这时我才真的感到我们之间的不同。虽然我们家不富有，但是还是会去餐馆吃饭。十五、十六岁的小孩从来没去过餐馆，令我感到他们很可怜，我想，假如有一天我再回去四中，一定带他们去吃顿好吃的饭。

吃完午饭后，我们走访了一位受助男学生的家。他的爸爸妈妈丢弃了他，带妹妹去城里生活。走后，他们再也没有联系。这个男学生靠他的爷爷奶奶种田和开小商店挣的钱生活。他家的园子，虽然很破旧，但却种了很多花果。它们鲜艳的颜色非常动人，与周围的环境相差很大。对我来说，这些花代表了在永胜四中的学生；他们虽然生活在贫困的环境里，却能努力的生活、学习、长大，就象那朵朵花蕾，盛开成为美丽的鲜花。



(支教小组在杨再梅家 吴亚明摄)

这次去永胜的经历令我一生难忘,从这些学生身上我学到了:我们生活在美国有多么的幸福,多么容易。我很感激牛顿中文学校和我的父母给我这个机会去中国的贫困地区体验生活。虽然现在我还没有感到自己有什么变化,但是我相信,这个经历在将来我做人生决定的时候,肯定会影响我。

有知识才能帮助他人

朱来瑞

今年四月,我再次参加牛顿中文学校支援中国贫困学生的志愿活动。我抱着传播教育的信念参加了这次活动,可是这次支教教会了我许多东西。

我们支援的学生里有一个女同学。她爸爸离开了她们家,她妈妈一人干活抚养爷爷、奶奶、她和她的妹妹。她的家很穷,但是她一点也不放弃,非常努力的学习想当律师。像她这样的学生还有很多。在跟他们交流与生活的过程中我学到了,在极端困难的情况下如何坚定信心为美好的理想而努力。生活可以穷困,理想同样可以美好!而知识与持之以恒的努力就是通向成功之路。

在某些方面我们与他们非常不同。我们说不同的语言,言行举止非常不一样。他们穿校服,进出都要和老师打招呼。这些是在美国的公立学校都不要我们做。如果我问一个美国孩子他长大想干什么,我总听到演员、歌星或运动员。如果我问一个永胜的孩子,每一个都想上大学,当律师,当医生,当老师。他们不是追求名利。只想挣钱帮助父亲,母亲,爷爷,奶奶……生活得更好,自己能上学。但是,我们和中国的同学又都是一样的青少年。我们都打篮球,看 NBA 的球赛,读杂志,看漫画书。我们都是学生,都要上课做作业,写笔记。如果我翻开他们的笔记本,都有很整齐,很专心的笔记。

这次去永胜,跟当地的学生比一比,我才知道真正让我们这些美国孩子成为支教学生而他们是被支教学生,是因为我们学习条件太好了。他们的生活那么困难都在如此努力学习,我们学习条件这么优越,就要更加努力才对。只有有了知识才能帮助他人,造福社会。

与永胜同学交朋友

武昊杰

在中国,我突然觉得自己身处一个全新的生活环境。学校不同、食品不同、更重要的是学生们也不同。从永胜四中同学们的发式、着装、身高、肤色及举止言谈,我常把一个十六岁的高中生误以为只有十二岁,把九岁的学生当成六岁的小孩。

永胜四中的学生们都身着学生装进出教室。当我第一次接近他们的时候,他们总是微微低着头,躲在高高垒起的教科书背后,偶尔发出轻轻的笑声。我似乎很难把他们视为同龄同学,加之语言文化上的障碍,我甚至不知道如何与他们交朋友。

第二个晚上,学校举行了大型篝火“打跳”晚会,成千的学生老师围着熊熊燃烧的火,手拉着手一起奔跑,一起跳舞。我和同学们的关系一下子亲近起来。他们紧紧的拉着我,伴随着中国民族音乐,跑啊、跳啊、笑啊、叫啊。“打跳”完后,我们仍在一起愉快而兴奋地交谈着。我突然意识到,他们和我们一样,都是 teenagers。

永胜的学生们离家很远,生活贫苦,他们父母一年的辛劳耕作还难以上缴学费。学生们压力很大。他们必须读好书,必须刻苦努力,以优秀的分数回报父母。他们很想外出玩一下,也想交几个朋友,聊聊天,上上网,但他们没有这个时间,责任不允许他们这样做。我们的到来,给了他们一个小机会。我们的到来,使永胜同学露出了他们真实可爱的笑脸。有一天,一个学生穿着整齐的蓝色学生装,一脸严肃地来上课。在课休的时候,他换上了便宜的但很 fashion 的便装,向我们展示很美国味的“hip-hop”。

中国的父母们总是对我们寄予厚望,完成“功名”之梦想。永胜的同学与我们这些生活在美国的 ABC 一样,但他们的责任更重,压力更大。上大学了,他们可以远离艰辛的农活;上不了大学,他们也许一辈子都待在山区农田。对于普通的 teenagers,他们的确不容易。这或许就是为什么我们牛顿中文学校要试着帮助永胜四中的学生们。

如果我们能常去永胜,带去一些新的理念,带去一些书籍字典,带给贫困同学一点经济的支持,他们每天过的日子就不一样。我真希望这个支教项目能坚持下去,有更多的 NCLS 同学参与进来,同我们一道前往。

支教小组另一位带队老师夏耘，也是这次去云南永胜四中熟识的率线人。以下是她的日记摘抄：

4月17日 星期五 阴转晴

盼望已久的支教活动今天开始了！我们小团队10人整装待发，早早在波士顿机场集合。看着孩子们一张张兴奋又略带疲倦的脸，深感带队责任重大——既要让他们最大程度的经受锻炼，又要确保他们平平安安地返回。飞机上，孩子们坐在中后部，一会儿见他们八个脑袋凑在一起玩游戏，一会儿又见他们东倒西歪、睡相各异。阳阳、昊杰、安洁还在读书学习。

我又是一夜未合眼，已经两天了，大脑总是想着云南之行，太兴奋了。

4月18日 星期六 阴、小雨

飞机提前半小时到达，糟糕的是我的一只行李没被放在此架飞机上随行，里面装了我每日必吃的降压药。小云老师为我们联系来接机的田松，赶快带我去机场医务室买了一盒药。

多多75岁的奶奶，是北师大儿童心理学专家，她非常和蔼可亲地请我们吃了北京烤鸭。餐后游览北京夜景，只见夜晚的京城灯火璀璨。宽广的长安街两旁高楼林立。漂亮的国家大剧院、壮观的天安门广场、向往已久的奥运鸟巢、在夜晚格外明亮。透明的水立方像一颗蓝宝石镶嵌在这座灯火通明的不

夜城。真是“上有天堂，下有苏杭，不如北京的灯火辉煌。”可惜的是孩子们已在车中沉睡，只有昊杰、安洁和我们下车照相。

4月19日 星期日 阴转晴

四中的副校长、张主任、财务总监及我表哥到丽水机场来接我们。

近三个小时的山路，沿途风景绚丽。一边是悬崖峭壁，层峦叠嶂，群山巍巍。一边是丘陵纵横，河谷迂回。坝子平展。别致的民房，红土梯田，金沙江水环抱着如此秀美的山川，令人叹为观止！

终于到达永胜县城，已是晚上8:30了。当我们坐的汽车开进四中校门时，只见路边两旁排列了几十名学生，在拍手夹道欢迎我们的到来。车内的孩子们顿时来了精神，欢叫起来。当我们的车子徐徐开到宿舍楼前时，听到武亚明老师的一声惊叫，一回头才发现，欢迎的孩子们一直跟在车后奔跑。当我们的车子停下来，他们蜂拥而上，抢着帮我们拿行李。

男孩子们随武老师去了男生楼，四个女孩子住一间宿舍，我在旁边的一间。校方想的真周到，脸盆、毛巾、香皂、洗衣皂、擦手油、饭勺、手纸一应俱全。

4月20日 星期一 晴

晚上7:30校文艺汇演如期举行，我们被安排在贵宾席。两个半小时的节目丰富多彩。没想到在一个边陲贫困的中学竟有如此高平



的舞刻。蹈、音乐。尤其是纳西族的“纳西酒歌”舞，让我们印象深

我们小组远兴、逸婷的吉他弹唱和昊杰的钢琴独奏都大受欢迎。可惜天公不作美，

4月21日 星期二 晴

真高兴，三个不太舒服的女孩子都好了，我悬着的心终于放了下来。早餐是刚出笼的包子、花卷、米粥和油菜。

饭后，八个孩子分成四组讲英文课。

21名受助学生及校长、主任、团委书记和我们支教小组在校长办公室座谈。校长对同学们说：“贫穷不是你们的错，但是你们有责任通过努力学习，掌握知识去改变贫穷。”武老师讲了他夫人的故事，他夫人家在农村，通过自己的艰苦奋斗，成为哈佛医学院的副教授。我也讲了我爸爸相似的经历。来瑞代表我们的孩子发言，他讲自己父母艰苦奋斗的经历。他说自己过去不珍惜，爱睡懒觉，现在懂得多学少玩。四中学生代表也讲了他们的家庭情况，并纷纷表示对我们中文学校的感谢。

下午，我们走访了第一个受资助学生杨再梅的家。我们全部被眼前所见震惊了：一栋摇摇欲坠的破房子，两间隔开的小房间。一间是她和母亲的，只有一张小双人床，和一张小桌。另一间是失明的爷爷住，一张木板床，一半堆着一点粮食。她的母亲每天贩卖一些水果，最好的日子可挣20元人民币。在这种艰苦的生活条件下，她仍不放弃想考上大学，以后当律师的理想。我们都深为感动，照完相后，支教的孩子们都纷纷解囊相助。

4月22日 星期三 晴

武老师是唯一一个在6:30起床跟四中学生跑步的队员。

早饭后，我去听了阳阳和昊杰的英语课。两位小老师在讲台上像模像样地回答问题。他们的回答，特别是阳阳表情生动、吐字清晰、速度适中不断地博得全班54名学生叫好的掌声。他们还给每个提问的同学发巧克力作为奖励。学生们更是发言踊跃，也没想到我们的小老师有如此的口才和表演天赋。

还去听了来瑞和逸婷的课，来瑞的小魔术特别受欢迎。两个班的老师都夸奖了他们的讲课。

下午3:30做专题讲座。分四大主题：美国的政治、美国的高中生活、图书馆、吃穿和体育。配有电脑演示和图片介绍（武老师拍的）。孩子们讲得真是太棒了！王远兴的体育专题充满幽默，最受欢迎。阳阳字正腔圆，象一名播音员。听众是高二的几百名学生，对我们的报告给与热烈的掌声、惊叹、大笑。他们提问踊跃，讲演者回答也是妙语如珠。最后他们应邀在晚上为高二的学生又讲了一次。

下午有排球友谊赛，逸婷成了排球场上的明星，场外的人都为她喝彩。

又去洗澡了，学校平时一周才为学生开放一次浴室（周日一个小时），我们来后每晚都开。

4月23日 星期四 晴

吃完早饭，又去四个受助同学家访问。去程海休息午饭，程海真是美极了！

晚上与学校同学共餐，双方同学交了朋友，大家忙着照相、送礼，恋恋不舍。王远兴和林逸婷变成了偶像。

4月24日 星期五 晴

同学们去各班告别，难过地哭了。校长在他的办公室给我们开了欢送会，送给牛顿中文学校一幅画，送给武老师和我一套丽江丛书。

我的大弟陪我们去丽江，看了“丽水金沙”。孩子们为少数民族的文化、服饰而大赞、感叹。

吃了有名的“过桥米线”。

4月25-26日 星期六、日 晴

顺利返航，从北京带回第一批编排精美、印刷华丽的学校五十周年纪念册。

（上一页照片：主讲们一字排开，准备好了

武亚明摄）





他们用艺术节的大型文艺汇演欢迎我们的到来。（支教小组成员：前右起林逸婷、王斯莉、孙阳阳、夏耘老师，后右赖安洁、武昊杰、王远兴、王立哲、朱来瑞、武亚明老师）（上）

和受助学生一起座谈（中）

和我们是一样欢快的青少年（下）

夏 耘 摄



我的伙伴 我的团队

我叫江翰(Sam Jiang)，是 2009 年美东地区中文学校壁报竞赛，牛顿中文学校竞赛组的一名成员，其他成员有 Arri Du、Chris Xu 和 Christine Yao。我们的指导老师是沈亚虹老师和朱伟艺老师。Robin Du 也给了我们很多的帮助。参加这次活动对我来说是一次很有教育意义的经历，我想竞赛组中的其他成员也会有同样的想法。在短短的几星期中，我们经常在一起讨论、学习和练习，为最后的比赛进行准备。对我来说，在两位老师的指导下，我学到了许多东西，也从每个同伴那里学到了一些技能。我向 Arri 学习中国书法，从 Chris 哪儿学到了画卡通画的方法，和 Christine 学习折纸技术。通过设计这个壁报，还让我知道在中国的贫穷地区，有很多孩子需要我们或其他人的帮助才能上学读书。



通过这个活动，我和这三位同伴成为了朋友，每一次我们一起进行练习时都充满了欢乐。在过去的几个星期天，我们在中文学校练习，每个人都觉得很有意思并从中学到了很多。尽管这次我们的作品在竞赛中只得了第四名，但是我们在比赛中得到的有价值的经验，可以帮助我们在以后的壁报竞赛中能够得到更好的名次。我对我们在短短的两个半小时内完成的壁报非常骄傲，也为我们的老师和我们各个成员共同组成的这个有组织、有创意的集体而骄傲。

我很感谢牛顿中文学校给我们提供这次难得的教育机会，并很快乐地参与其中。我很感谢沈老师和朱老师教了我很多画画的方法和技巧。另外我非常感谢 Catherine and Christine 推荐我参加这个活动，否则的话我可能根本不知道有这个活动。我真的希望以后在牛顿中文学校还能有这样的机会。

恭贺我校五年级（马丽平教材）管晓菲同学获得美东地区中文学校演讲比赛低年级组冠军。！再接再厉。

敬业 专业 乐业

姚洁莹

庆祝牛顿中文学校建校五十周年文艺晚会，表彰做出杰出贡献的个人和教学团体，入围者的照片，获奖者的照片，最优教师奖得奖人，王瑞云！主持人郭红介绍说，今年正好是王瑞云老师在我校服务三十年，一个学校建校五十年，已属难得，是几代人的努力。一个人最好的，最有创造价值的三十年，奉献给了同一个地方，那一刹那，观众席上响起了如雷的掌声。

我十四年前就认识王老师了，她是我在牛中的“导师”。众所周知学前班是最不好教的了，有的小朋友甚至从没去过学校，会怕生，会撒娇，会打瞌睡，还一定会上厕所。王老师就是有本事，笑眯眯地，让每个小朋友都开开心心地跟着她，不知不觉开始了上学的生涯。不管什么样的孩子，聪明的，调皮的，胆小的，能说会道的，特别害羞的，都能感觉到王老师的慈祥 and 信任，快乐地在这里长大。王老师的教具真多，字卡，宾果卡，字谜卡，小道具全部是她自己精心制作，因为她有执著的信念：要给孩子们准备最好看，色彩鲜艳，直观，能自己动手玩的教具。年复一年，每次下课，王老师都准备好小点心，让小朋友们吃，同时不忘提醒他们学习说，“谢谢”等常用语。每逢中国节日，王老师还特别准备适合孩子年龄的节日内容，排演唱歌，手指谣等，上台表演，从文化，传统，风俗等各方面给孩子们“加餐”。遇到美国当地的节日呢，也是特别翻译成中文，让孩子们了解中英文对照的关系。母亲节，父亲节，王老师会提前教小朋友们准备好自己动手做的小礼物，特别邀请家长们一同来上课，增加亲子互动。王老师发现孩子们都特别

喜欢 Eric Carl 的《A Very Hungry Caterpillar》，就自己花时间翻译成了中文，孩子们看到自己熟悉的英文书，竟然可以用中文写出来，真是开心，学得更加主动了。很多家长都诚恳地对王老师说，真没想到，您可以有这么多好办法来教孩子。王老师总是淡淡地笑着说，这没什么，只要多花点时间和心思，一定能找到孩子的喜好。学年结束时，王老师会给每个孩子准备一份很珍贵的，个性化的礼



（三十年前 李家祺摄）

物：每人一个漂亮的文件夹，里面有孩子们代表性的中文作业，还有课堂上随时照下来的照片（那是她动员自己的老伴，也是我校前校长，著名摄影/作家，李家祺先生来给她帮忙在一年中拍照，挑选，精心准备的）。每个家长收到这份充满爱心的礼物，无不感激和感谢王老师。我的两个孩子长大了，还常常专门从 101 教室门前走过，看看那些和他们当年一样小的小朋友，去拥抱一下王老师。

王老师的班年年爆满，增加了助教，换了大教室仍跟不上大家的需要。我做校长那年，征得她同意，给她开设两个课时。本来第二节课上幼儿劳作，现在也改成相同的中文课，为那些第一课时段报不上名的家长学生们提供了机会。一个下午三个小时下来，王老师却常常是累得步履蹒跚，说不出话来，而下课前一分钟，她还抑扬顿挫，手舞足蹈地教小朋友呢，她自己也说，哈哈，一下课送走了学生，才真是觉得有点累了。

王老师热心真诚提携后进。每次请她培训老师、主持教学研讨会，教大家如何准备教具，她从不推辞。而且每次都有新意，让我们切实体会到教学相长的乐趣。想想看，在我还没来到美国前，王老师就在这所学校当校长了，可她不以自己的资格自居。一直从学校宏观上，策略上给我们前瞻性的指导，并且每遇学校重大改革或新的活动推出，她一定身体力行。三年前，我们开始了为中国贫困地区学童募捐扶贫活动，让这里衣食无忧的孩子们，有机会亲自去看看贫困地区同龄人求学的艰辛。因为是第一次，参加的学生、家长及校方都很谨慎，急需征募一位德高望重的老师带队。王老师一听说，马上要求参加。从组织工作、培

训同学各项杂事开始筹备。很不巧，临出发前几天，不慎跌倒，脚扭到骨折，前后两次手术。她很遗憾地不能亲自随队。这项活动后来取得巨大的成功，越来越多的老师积极投身其中。

学前班的教材很不好找，王老师利用业余时间，请绘画老师配精美插图，精心编写了一套图文并茂的《阶梯中文》（Chinese Step by Step），方便家长们在家辅导孩子。这套教材还被附近几所美国学校的中文课后班采纳。每年美东中文学校协会都利用周末或暑假举办教师研讨会。。王老师几乎每次必到，认真地做笔记，积极参与互动，从不以自己经验老到而懈怠。而且每次都高兴地说，有很大收获。



（三十年后 李家祺摄）

王老师有一个幸福的小家庭。她和李家祺老师鹣鲽情深三十四年，都是温文尔雅的读书人、教书人。几年来李老师放下大作家的架子，甘心乐意地给王老师当助教，前年，他们快乐地荣升祖父母，经常利用休假去看他，照顾他。有系统地照相，摄影，写笔记，准备出版一本有关幼儿早期教育的新书。她还有一个兄弟姐妹和睦的大家庭，常年来，一起照顾年迈的母亲，亲自奉汤送饭，其乐融融。教了三十年，王老师仍坚持准备教案，因为“学生是生长着的，基础也不一样，当然要随时做不同的安排”。这样的淡淡然地细细然地做来，其中凝聚着她的理念，她的信心，她的坚持。折射出一个敬业、专业、乐业为人师者至高、至美、至纯的精神境界！

生活园地

怎样才能提高体内 好胆固醇的含量呢？

（续上期）

郑淑云

体育锻炼并维持健康的体重

通过锻炼减轻体重比节食能更有效地提高好的胆固醇，锻炼时间的长短比锻炼的强度更有效。降低体重会提高你的好胆固醇。尤其是当你在腹部储存过多脂肪时，这就更为重要。为了把体重维持在健康的范围内，我们应该注重饮食和锻炼习惯永久性的改变。

改变饮食习惯

一．菜油，橄榄油和花生油里的单元不饱和脂肪能增加好胆固醇，而不增加总胆固醇的水平。

二．最大限度地降低反式脂肪的进食量。反式脂肪是通过氢化过程在植物油中加氢而成的。用反式脂肪可以延长食品保鲜期。原来人们认为反式脂肪是动物脂肪健康的替代品，因为它是不饱和的，并源于植物油。然而，自从1990年以来，科学家们逐渐发现并肯定了反式脂肪能增加低密度胆固醇和降低高密度胆固醇。

三．增加可溶性纤维的食入量。可溶性纤维存在于麦片，水果，蔬菜和豆类食品中，它能降低坏胆固醇并增加好胆固醇。

四．研究人员发现 **cranberry juice** 能降低总胆固醇和坏胆固醇。每天喝三杯能增加好胆固醇 10%，又能把心脏病的危险降低 40%。葡萄酒里的单柠和叶黄素也有此功效

五．吃大蒜。大蒜作为一种天然补品，能减少动脉硬化产生和发展过程中起决定性作用的多种危险因素。。

六．戒除吸烟与喝咖啡

一些研究结果表明无论主动或被动地吸烟，都会导致低密度胆固醇水平的升高。喝咖啡也能增加低密度胆固醇。

女儿与斐波纳契数列

老 康

那年她十岁，上小学五年级。校长推荐她去上 Milton Academy 的“周六学校”（Saturday School）。她选了《狂热的数学》（Extreme Math）这门课。第一堂的课后作业问：斐波纳契（Fibonacci）数列的第一百项是个奇数（单数）还是个偶数（双数）？

您可能没听说过斐波纳契数列，但肯定听说过优选法、0.618 法、黄金分割率等。这法那率的虽然名称不同，却都源于这个斐波纳契数列。说来也简单，您用不着高深的数学知识，小学的加减法再加上点儿耐心就足够让您懂得斐波纳契数列的基本概念：

一种单性繁殖的兔子，两个月以后开始生育；以后每个月生一只子兔。世界的第一个月只有一只兔子，姑且叫她兔娃；第二个月还是只有一只兔子，因为兔娃还不能生育。第三个月兔娃生下了长女，世界上有了两只兔子。第四个月兔娃生下了次女，但长女还没有生育能力，所以世界上只有三只兔子。第五个月，兔娃继续生子，长女也为兔娃生下长孙，这世界上有了五只兔子。如此继续下去，每个月世界上兔子的数目组成了一个数列：1, 1, 2, 3, 5, 8, 13, 21, 34, 55, 89, 144, 233, 等。不难看出，从第三项起，每项都是前两项之和。

这不难理解；因为这种兔子永生不死，上个月的兔子都会活到这个月，而上上个月活在世上的每一只兔子都会在这个月生下一只小兔子，因为她们都至少活过了两个月，都有了生育能力。所以这个月兔子的数目总是前两个月兔子数目之和，也即老兔子的数目和新生兔子的数目之和。

这个数列有许多有趣的数字规律，如从第三项开始，每隔两项必是二的倍数，从第四项开始每隔三项必是三的倍数，从第四项开始每隔四项必是五的倍数，等等。最具有和谐之美的地方是，越往后，数列前后相邻两项的比值会无限趋向于黄金分割率 0.6180339887……，令人称奇的是这个比值的倒数，也即后项和前项相邻两项的比值无限趋向于 1.6180339887……。如此完美的和谐令人赞叹数学之美、自然之美！我家装修房子时所有的长方形结构或图案的长宽比都要求尽量符合这个比值。

《狂热的数学》的课后作业，给出了斐波纳契数列的前二十五项，实际上是期望学生通过观察能看出斐波纳契数列的一个规律：

奇数 奇数 偶数 奇数 奇数 偶数 奇数 奇数 偶数 ……（如表所示），
运用这个规律推出斐波纳契数列的第一百项是个奇数。

第几月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
兔子数	1	1	2	3	5	8	13	21	34	55	89	144	233	377	610
奇偶性	奇	奇	偶	奇	奇	偶	奇	奇	偶	奇	奇	偶	奇	奇	偶
第几月	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25					
兔子数	987	1597	2584	4181	6765	10946	17711	28657	46368	75025					
奇偶性	奇	奇	偶	奇	奇	偶	奇	奇	偶	奇					

那天女儿瞪着斐波纳契数列的前二十五项苦思冥想。等我下班回来，女儿兴高采烈地迎上来：“我做出来了！我做出来了！第一百个斐波纳契数是个奇数！我做出来了！”

我赶紧看她的作业，问她：“你是怎样算出第一百个斐波纳契数是个奇数的？”

她指着她画的表格给我看，说：“100 的整除因子是 1, 2, 5, 10, 20, 25 和 50。而数列的第 1, 2, 5, 10, 20, 25 项都是奇数，数列的第 50 项太大了，我算不出来，但我想它也是奇

我当时对斐波纳契数列的了解也只限于“本项是前两项之和”这个基本定义和“奇奇偶”这个规律。“奇奇偶”永远重复下去，周期是三。九十九是三的整倍数，第三项是偶数，那么第九十九项也是偶数，则第一百项必定是奇数。这大概就是老师所期望的正宗解法。

于是我对她说：“很好，你的结论是对的！可你用的方法可能…大概…不那么…”。

我还没想出妥善的词句，既不扫她的兴、又能解释清楚我认为的正确解题方法。她急了：“Daddy，我都验证过了！从一到二十五，我都验证过了！我肯定是对的！”

我不以为然，但看她坚决的样子，只好和她一起再验证一遍。越验证我越发激动——女儿果真是对的！莫非女儿有了重大发现？

以后几天我都沉浸在极度兴奋当中，四处请教女儿这一新发现的正确性。我向《狂热的数学》的任课老师请教，答曰：“从未听说过！”我的连襟当时在读博士，他的导师对我女儿的发现大为欣赏，一连几个星期无心指导博士生，险些误了我那个连襟的论文答辩。

我静下心来，把女儿的发现用数学语言描述出来，然后试着证明其正确性。几经尝试，我得出结论，除数字三以外，任何一个整数，如果它的所有因子的斐波纳契数都是奇数，那么这个整数的斐波纳契数也是奇数。反之亦然，任何一个整数，如果它的斐波纳契数是奇数，则这个整数所有因子的斐波纳契数都必定是奇数。

我很自信我的证明正确无误，但我还是无法确定这是个新发现还是个已知结果。看来只有请教权威了。我写信给美国数学学会《斐波纳契数列》季刊，介绍女儿的发现过程并附上我的证明。几个星期后，我们居然收到了该刊主编的回信。信中说，女儿的发现可以作为一个已知定理的引理。信中还夸奖我女儿小小的年纪就能发掘出数列中数字和其因子的关系是很了不起的，值得表彰。并建议把女儿的事迹写成文章并附上我的证明投寄给《数学教师》(Mathematics Teacher)，一份面向中学数学老师的期刊。信中还附带一些关于斐波纳契数列的文章，鼓励女儿继续在这方面开拓、发展。

这是七年前的事了，现在想起来让我感慨不已。一是感慨我女儿那时候能有心坐下来考虑问题，有一股不解决问题誓不罢休的韧劲；而现在的她生活节奏太快：功课、电脑、游戏、聊天室、朋友，一天到晚忙得不亦乐乎；随着万维网的快速发展，几乎对所有的问题，网上都能找到答案；“苦思冥想”的日子是一去不复返了！二是庆幸我当时没有武断地否定了她的发现，而是下了些功夫肯定了她的正确，我从中也得到很多乐趣，还长了不少学问。但这段小小的插曲对她的一生会有多大影响呢？

大学申请只考虑学生高中四年的成就，这一“壮举”因女儿那时岁数太小而忽略不计，令我大失所望。

2009年4月于美国麻省牛顿市

讯息

《学语文》月刊，为了方便使用者学习和练习中文，与 iMandarinPod 网站联合推出网络版。同时提供免费音频服务。该网站 2007 年 3 月开播，每周三次，近期改为每天一次。

请有兴趣的学生和家长到

www.xueyuwen.us or
www.iMandarinPod.com

浏览和收听《学语文-初级版》、《学语文-中级版》，两种级别的月刊皆包括简、繁体不同字体编排的版本。

(本刊消息)

菜姐的三分地随想

崔丽晶

咱牛顿中文学校，自古以来就是藏龙卧虎之地，种菜高手当然更是遍地皆是了。让俺菜姐写后院文章、种菜之道真像班门弄斧，但难却校刊编辑的厚意，只好在此抛砖引玉了。

地的由来

说起咱家三分地，要从买房子开始。按咱家领导的话，买房子是买菜地。房子再好，但地不大，难种菜绝对不买。房子刚结交完，第一件事是把种子下到地里，时节不等人，过了季就发不了芽了！搬进新家以后，菜姐不甘现状，申请扩大菜地，领导被磨无奈，在后院的西北角划下足足三分地，以安民心。

咱家领导虽从小放羊，也曾扛着锄头下过地、种过粮。但有中文学校迷着他，头几年顾不上关照咱菜地。后来领导发现，自从菜姐有了这三分地，咱家竟然出现了新气象，各行各业都兴旺发达。领导追根寻源后，决定亲自下地，建起绿色防护墙。一来防止兔子、野猫黑夜来扫荡；二来可供冬瓜、丝瓜、豆角等爬架结果。夏日旺季，绿墙上百花争艳风景这边独好。街坊邻里常来赏花品茗，自有一番农家乐。

身心乐园

每人都有一个畅展自己身心的地方和方式。也许是唱歌、跳舞，有人酷爱运动，也许你钟情海滨或温馨的书房，咱家后院的三分地，则是菜姐的乐园。

也许是咱生在北大荒，长在农场的缘故，对土地有着一种特殊的感情。从下被迫下地，改造地球，在暴晒的太阳下，曾

立志要逃出这黑土地的束缚，追寻蓝色的海洋。风来雨去，当数年后，在地球的另一边终于有了自己的三分地之后，少年时对黑土地的叛逆，却升华到对它的热爱。也许这本来流在血液里，是从不会消失的爱。

每天早上，踏着露水走进这三份地，除草、间苗、浇水其乐无穷；傍晚下班，拖着疲倦的脚步走进这三分地，烦心的工作琐事都被抛到九霄云外，看到那小苗一天天长高，那昨日还青涩的番茄，今天就像擦了胭脂一样红扑扑起来；那骄傲的冬瓜又长长了一寸。那种成就感，那种喜悦真是从头顶甜到脚心！有时下班进了菜园，流连忘返，连晚饭都忘记做了，俩闺女撒娇着说：“妈妈对那些苗苗，比对自己的亲闺女还亲。”

育儿之道

有时菜姐边种地，边领悟些人生哲理、养育儿女之道。想要有秋后的丰硕果实，几个关键点要把握住：肥沃的土地，优良的品种是小苗健康的基础。一定要肯投资改良土壤，这是关键的第一步，小苗出土后，一定要及时铲除杂草，把苗扶正，站上正道。关键的第二步，是要让苗苗能享受充分的阳光。如果不创造好条件，就别怪咱苗苗长得不好。第三步自然是浇水和施肥，如果天时地利，雨水旺盛，那就不用花太多心血。但如果没有这些条件，你就需经常关心它的冷暖。冬瓜、豆角、番茄长到一定程度需要为它们搭架铺填好成长之路。到了开花授粉季节，菜姐一般都做人工授粉，即使蜜蜂很多，也要人工授粉，因为蜜蜂常常乱点鸳鸯谱，它们哪有菜姐眼睛亮，知道什么是最好的雄花。这么一说，好像咱菜姐是在包办婚姻呢。但听说在印度，父母包办的婚姻离婚



率最低。

朋友们常夸菜姐家俩闺女如花似玉，也常纳闷儿这菜姐夫妇相貌充其量算是“对得起观众”，怎么养出这么漂亮的女儿？现在才醒悟过来，菜姐的三分地是“聚宝盆”这聚宝盆是女儿们健康快乐的源泉。

冬瓜外交

菜姐冬瓜种得最好，滚瓜溜圆，吊在篱笆墙上都舍不得摘。但有好友要冬瓜包饺子却绝不吝啬。当然菜姐一家也常有口福享受好友的冬瓜羊肉饺子。因为菜姐的冬瓜比中国店的，好吃一百倍，菜姐一家被请去“爬梯”的机会大增。而且只需要带个冬瓜。如果菜姐想借机到谁家串门，只需说送冬瓜，家家大门永远敞开。在这开春时节，菜姐可以用送冬瓜苗的机会，和种菜好友们换取更珍贵稀罕的秧苗。今年，在中文学校几个姐妹的促进下，成立了种菜俱乐部。菜姐的冬瓜有望到处扎根结果了。在此也诚邀各路高手加入我的俱乐部。

心得点滴

1. 亚虹来说育的冬瓜苗全军覆没，现介绍一下菜姐的育苗法：首先找一个像豆腐盒一样深的盒子，放入肥土，再将用水泡过一天的冬瓜籽插入土中一指深，间距一寸左右。每天浇水见阳光，一个月后长出叶子，再移植到室外，但一定要在寒期后。
2. 东北虎皮豆角的种法：虎皮豆角不需室内育苗，五月中旬就可直接下地。准备几袋高质土并搅和牛粪每一窝放三粒种子混在土粪里，间距两寸。等苗长出后，如三苗都出，就间出一苗。隔天浇水即可。苗长大后，要及时搭架，如果爬不上，要扶它们爬上架。
3. 防御动物破坏的好方法，有一年，菜姐心爱的西红柿，在变红成熟时被兔子全部偷吃了，心痛至极。甚至起了宰兔之心。后来理智战胜了感情，寻找到一些有效的防兔办法。建绿色围墙最为上计，但如果得不到领导支持或找不到打工的，可试第二种办法。买几小瓶“Fox Urine”，一般农场花店有售。把它挂在菜园附近，动物闻到后，会逃之夭夭。

后 记

咱家领导帮忙打扫菜园，意外发现一位鸭妈妈在三分地边安了小家，正在孵育13只小鸭。看来这鸭妈妈看上咱这风水宝地了，领导于是领俩闺女准备盖一鸭棚，欢迎它们长期定居。下次如果您能光临菜姐的三分地，小鸭子们会前呼后拥地欢迎您！

(部分中文学校女领导在菜姐的三分地前留影。 崔丽晶提供)

获奖消息

MEFA — the Massachusetts Educational Financing Authority College Savings Art Competition 是由麻州教育厅支持和赞助的。今年有2771位参赛者，分三个年级组，各三名获奖者，共9名获奖者。比赛题目是<<我大学毕业后想当什么>>。

由我辅导的三位获奖学生(中文学校的学生)的名单是：

三年级组一等奖获得者

Isabella Xie(谢惠怡)<<我大学毕业后想当服饰设计师>>，获\$5000大学教育基金。

五年级组一等奖获得者

Emily Liu(刘晨露)<<我大学毕业后想当画家>>，获\$5000大学教育基金。

五年级组二等奖获得者

Kevin Lin(林恺闻)<<我大学毕业后想当考古学家>>，获\$2000大学教育基金。

6月23日三位获奖孩子将到麻州州政府 Massachusetts State House 参加颁奖典礼。

另外我辅导的 Erik Zou(邹奕锴) 获得麻州 PTA 绘画比赛一等奖。题目为<<Wow>> Erik Zou 还参加了 Massachusetts 2009 Bookmark Contest，也获得代表麻州选送全国比赛的资格，希望听到他更好的消息。

美术老师 郑珏

漫说端午节 的 来历与名称

杜炎武

端午节有一个由民间走进殿堂的过程。宋人在《参读礼志疑》中讲：“俗礼则所谓委巷之礼，非先王之旧者也。然可行不可行，亦当审其重轻焉。如清明扫墓及端午、中秋具俗节，古人所无，然今已有之，则亦不可不行也。”可见当时端午仍被称为“俗礼”，只是由于民间影响太大，也就不能不予以承识。同时的大思想家朱熹在回答他人问到“正礼”与“俗节”的关系时，有一个很通达的回答。问：“行正礼，则俗节之祭如何？”答：“端午能不食粽子？重阳能不饮茱萸酒乎？不祭而自享于汝安乎？”他的意思是说，端午节大家都吃粽子，你不能置身其外；而你和家人吃粽子忍心不给祖宗供上几只吗？所以尽管是“俗节”，也得当“正礼”对待。

这种有其实事而无其名份的情况，直到明初才有了根本的改变。具《明令典》记载，朱元璋当了皇帝以后，“洪武二年，定时享之制：春以清明，夏以端午，秋以中元，东以冬至，岁除如旧。”也就是说，官方的祭礼一年有五次，而端午得以正式列入其中，终于得到了“正礼”的“待遇”。

至于端午节在民间的历史，好像很难找到一个准确的源头。通常所说是为了纪念屈原而赛龙舟吃粽子，其实这是后起之意。据《后汉书-礼仪志》的记载，作为一种因应时令的传统，从夏商周开始，每年进入盛夏之前，都要有一些和环境卫生有关的举措，并有礼仪化的倾向。到了汉代，综合前面

各朝代的做法，确定下“一五月五日，朱索、五色印为门户饰。以止恶气。”这就是端午节的本初内容。后世到了端午节，都要用艾叶、昌蒲叶剪成小老虎、宝剑的形状挂在门上，要饮雄黄酒，要穿绣有“五毒”的兜肚等，都是这一内容的拓展。而吃粽子的习俗，则是到了东汉、三国前后逐渐形成的。因为在西晋周处所著《风土记》上开始见到有关的记载。划龙舟的记载出现得更晚，大约要到南北朝的前期才形成了这一风俗。

由于这一节日是逐渐确立、丰富的，所以名称也不一致。它曾经至少有三个名称，端午节、端五节和端阳节。其中端阳节属于别名，与另外两个不发生冲突。而“端午”与“端五”孰为正根，从古代一直就有不同意见。唐代开始，宋人、清人都有专文论述。而直到今天人们仍不能取得共识。

主张端午的理由有两条一条是，当初端午不是固定在五月初五，而是农历五月的第一个午日，所以称为“端午”。另一种说法是，按照“周历”（古代另一种与：“夏历”不同的历法），五月的地支为“午”，故称之端午。主张“端五”在先是理由是，一，端就是初，初五自然称“端五”。二，最早有关记载是“端五”，端午是后起的用法。三，古代“五”与“午”可以通用，后来才有用“端午”专指五月初五。

两相比较，“端五之说更加合理一些。而由于五是阳数（古代奇数为阳数），所以端午节又有了”端阳节“的别称。



完美的畢業禮物：人壽保險

紐約人壽保險公司保險顧問 黃洁玲

隨著氣溫上升、花兒盛開、泳池開放和烤肉風行起來，春天開始給初夏讓路了。這時我們迎來了全國各地很多青少年的一個重要時節：畢業。

無論是高中還是大學畢業，這是祖父母贈送一份可以幫助他們的孫兒女在財務方面邁出第一步禮物的最完美時刻。這份禮物可以持續久遠、影響到他們遙遠未來的生活：它就是終生壽險。

和錢、電子產品或衣服等不同，壽險保單不會被花掉或損壞。而且它從來不會過時。

您可以想一想壽險這一禮物在財務方面的下列好處：

- 您越早購買壽險，成本就越低。
- 如果是終生壽險，您可以在購買壽險的時候把保費鎖定。
- 終生壽險可以延稅累積現金值。

這份禮物的巨大好處還包括：

- 給孫兒女一個良好的開頭，使他們的未來歲月有財務保障。
- 許多保單包括購買額外保險附加條款，允許孫兒女在他們今後生活的某些時間購買額外的保險。
- 若有不測發生，保險賠償金可以幫助家人應對部份的財務責任，如醫療或喪禮的費用，並讓他們有能力給自己一些額外的休整時間。
- 確保孫兒女在長大過程中擁有保障，而且為他們自己將來的家庭提供保障。

紐約人壽保險公司業務代表可以為您提供個性化的圖示，以說明現在趁孫兒女還年少時就給他們購買壽險的好處。我們的壽險代理人發現，很多祖父母明白他們可能沒有機會看到他們的孫兒女成長和撫養他們自己的孩子，因此，祖父們很願意贈送一份可以持久的禮物給他們的孫子孫女。

事實上，有些客戶還會寫信給他們的孫兒女，信中有諸如這樣一些動情的話：“在未來的日子裡，我也許不能站在你的旁邊，但我將永遠會在背後看護著你。”將信件和保單放在一起，或許再夾上一幅照片，可以是一份持久而珍貴的禮物。

而且，根據未成年人統一禮物法（Uniform Gifts to Minors Act, UGMA）或未成年人統一轉讓法（Uniform Transfers to Minors Act, UTMA），祖父母可以獲准每年免稅贈送一定數量的錢給他們的孫兒女。具體情況各州可能會有所不同，但這兩項法律使得這份禮物對相關各方來說都是一個很好的財務安排。

可見，畢業時可能是您考慮贈送保險給您的孫兒女的最佳時機。想一想，您知道您正將他們送入一個安全和有保障的世界，這是件多么讓人欣慰的事，更何況，在未來的日子裡，這一禮物甚至還可以給他們提供一筆基金，幫助他們購買房產或將他們自己的子女送上大學。

如欲進一步了解有關壽險和贈禮方面的資訊，請致電紐約人壽保險公司業務保險顧問黃洁玲，電話：(617) 254-0309。

The offering documents (policies, contracts,) for all New York Life and its subsidiaries' products are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 對於保單、合約等相關文件，紐約人壽及其子公司僅提供英文版本。如有爭議，一律以保單和合約中的條款為準。

有關各州稅法的具體規定，客戶必須徵詢他們的財務和/或法律顧問。

ORTHODONTIC ASSOCIATES OF LEXINGTON



DR. YUCI MA

**Brace Yourself and Loved Ones
For a Beautiful, Healthy, and
Long Lasting Smile**

*Please call our office to learn more about
the orthodontic treatment that will
straighten your teeth and provide you with
a functional bite to improve your long
term dental health and well being.*

781-860-7997

57 Bedford St., Suite 120, Lexington
Ample Parking
Ortho_assoc@conversant.net